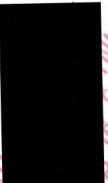


& CASE



MINISTERSTVO ZDRAVOTNICTVÍ  
Poštovní  
Palackého  
128 01 PRAHA 2

Registr. číslo	PRÁVNÍ ODBOR
	1056 / 20

# SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ PRÁVNÍCH SLUŽEB

mezi

Česká republika - Ministerstvo zdravotnictví

a

White & Case, s.r.o., advokátní kancelář

Česká republika - Ministerstvo zdravotnictví  
se sídlem Palackého náměstí 375/4, 128 01 Praha 2, IČ 000 24 341

(dale jen „MZČR“)

a

**White & Case, s.r.o., advokátní kancelář**

se sídlem Na příkopě 854/14, Nové Město, 110 00 Praha 1, Česká republika, IČ 077 44 536, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 306802

(dale jen „White & Case“ nebo „Společnost White & Case“)

uzavírají níže uvedeného dne následující Smlouvu o poskytování právních služeb White & Case (dale jen „Smlouva“)

## 1. Předmět smlouvy

1.1 White & Case poskytne MZČR právní služby v souvislosti s dodáním osobních ochranných prostředků z Čínské lidové republiky od společnosti Shaan XI Succeed Trading CO, LTD, společnosti APARSO INTERNATIONAL LIMITED a společnosti Ningbo Dewei Zhouli Import & Export CO, LTD (dale jen „Dodavatelé“ a „Poradenství“). Právní služby v Poradenství budou spočívat v následujících činnostech:

- (a) Analýza čínského a českého práva ohledně možných práv MZČR z vadného plnění a práva na náhradu škody vůči Dodavatelům a společnosti ADLER Czech, a.s. jakožto platebnímu agentovi;
- (b) Nástin možností dalšího postupu MZČR v souvislosti s výše uvedenou dodávkou osobních ochranných prostředků ve formě emailové zprávy; a
- (c) Případné další právní služby dle žádosti MZČR.

## 2. Personální obsazení

- 2.1 White & Case navrhuje, aby se na Poradenství podílel tým právníků majících zkušenosti s obdobnými projekty v České republice i v zahraničí.
- 2.2 Poskytování právních služeb MZČR bude řídit a koordinovat pan [REDACTED], partner pražské kanceláře. Pan [REDACTED] bude spolupracovat s [REDACTED].
- 2.3 Dle potřeby bude tento tým doplněn dalšími českými nebo zahraničními právníky s odpovídající kvalifikací a zkušenostmi, jakož i dalším podpůrným personálem z pražské nebo i jiné kanceláře Společnosti White & Case. Poradenské služby poskytované specialisty ze zahraničních kanceláří White & Case budou v takovém případě účtovány na základě odpovídajících standardních hodinových sazeb.

## 3. Skladba honorářů

- 3.1 Při stanovení odměn za odborné služby vychází Společnost White & Case z počtu hodin odpracovaných na daném případě, za něž účtuje předem stanovené hodinové sazby. Hodinové sazby specialistů Společnosti White & Case jsou určeny na základě jejich zkušeností a jsou obecně srovnatelné se sazbami firem s podobnou odbornou úrovní a zkušenostmi. V současnosti se hodinové sazby právního personálu české kanceláře White & Case pohybují v rozmezí od 3.500 Kč do 8.900 Kč v případě advokátů a advokátních koncipientů. V případě

čínských advokátů se sazby pohybují od 13.074 Kč do 18.303 Kč a 28.524 Kč za čínského partnera.

- 3.2 Všechny výše uvedené hodinové sazby jsou platné do konce roku 2020 a jsou každoročně přehodnocovány. Nové hodinové sazby jsou platné ode dne oznámení.

#### **4. Odhad honoráře**

- 4.1 White & Case vynaloží veškeré úsilí, aby poskytovala MZČR své služby co možná nejefektivněji. Na základě poptávky MZČR White & Case odhaduje, že honorář za odborné služby (vyjma výdajů, překladů a dalších nákladů) vymezené v bodech (a) a (b) výše uvedeného Předmětu prací nepřekročí částku 1.250.000 Kč.
- 4.2 Poradenské služby podle bodu (c) Předmětu prací bychom účtovali podle standardních hodinových sazeb uvedených výše.
- 4.3 White & Case bude pravidelně kontrolovat stav honoráře již vynaloženého za odborné služby a bude MZČR informovat, pokud bude zřejmé, že očekávaný odhad honoráře bude překročen. V tomto případě bychom s MZČR projednali nový odhad.
- 4.4 Překlady jsou účtovány samostatně, přičemž hodinová sazba překladatelů White & Case činí 2.200 Kč.

#### **5. Předpoklady**

- 5.1 Odhad honoráře uvedený výše je podmíněn/o následujícími předpoklady:
- (a) v souvislosti s daným Poradenstvím se nevyskytnou žádné nepředvídané události, či změny v jeho strategii nebo struktuře;
  - (b) charakter, předmět prací a časový rozvrh Poradenství, včetně souvisejících jednání, nepřekročí podstatným způsobem charakter, předmět prací a časový rozvrh poradenství podobného typu;
  - (c) odpovědní pracovníci MZČR a jejich další případní poradci budou aktivně spolupracovat s White & Case, zejména pokud se týče poskytování veškerých informací vztahujících se na všechny aspekty Poradenství;
  - (d) Poradenství bude dokončeno do 31. července 2020;
  - (e) veškerá dokumentace týkající se daného Poradenství bude připravena v češtině;
  - (f) Poradenství zahrnuje pouze právní služby v oblastech českého a čínského práva.
- 5.2 V případě změny výše uvedených předpokladů či překročení rozsahu Předmětu prací nebo časového rozvrhu práce bude White & Case společnosti MZČR účtovat služby na základě výše uvedených standardních hodinových sazeb.

#### **6. Platnost**

- 6.1 Tato Smlouva o poskytování právních služeb White & Case a v ní uvedené podmínky jsou platné od data uvedeného v jejím záhlaví.

#### **7. Platební podmínky a lhůty**

- 7.1 Pokud se MZČR a White & Case nedohodnou jinak, budou právní služby poskytovány formou dílčích zdanitelných plnění dle zákona o dani z přidané hodnoty. Vyúčtování právních služeb

bude považováno za den uskutečnění dílčího zdanitelného plnění a bude zasláno MZČR podle rozsahu poskytnutých služeb.

- 7.2 Hodinové sazby včetně výše uvedených odhadů nezahrnují případnou českou daň z přidané hodnoty, která bude v příslušné sazbě připočtena k fakturované částce.
- 7.3 Veškerá vyúčtování budou splatná do 14 dnů v Kč na korunový účet White & Case s názvem White & Case, s.r.o., advokátní kancelář vedený u Citibank Europe plc, organizační složka, Bucharova 2641/14, 158 02 Praha 5 – Stodůlky, č. účtu 2043950101/2600, IBAN: CZ50 2600 0000 0020 4395 0101.
- 7.4 White & Case nenesou žádnou odpovědnost za správnost daňových údajů, které případně budou od MZČR v souvislosti s touto Smlouvou požadovány. Vzniknou-li White & Case v důsledku použití nesprávných údajů poskytnutých MZČR nebo v důsledku včasného nepředání údajů ztráty nebo náklady (např. v důsledku výměru příslušného finančního úřadu), je oprávněna nárokovat vůči MZČR jejich náhradu.

## 8. Střet zájmů

- 8.1 Společnost White & Case zastupuje prostřednictvím svých kanceláří velké množství klientů po celém světě. Je možné, že v průběhu tohoto nebo jakéhokoli jiného zastupování Společnosti White & Case mohou ostatní nebo noví klienti požádat Společnost White & Case, aby je zastupovala a uplatňovala nebo chránila zájmy, které jsou v rozporu se zájmy MZČR nebo zájmy přidružených nebo spřízněných subjektů či osob MZČR („přidružené osoby“ MZČR), případně se od nich liší. To může dle profesních pravidel platných v některých jurisdikcích, kde právníci Společnosti White & Case provozují praxi, zejména ve Spojených státech amerických, představovat střet zájmů, které by Společnosti White & Case mohly bránit v zastupování stávajících klientů, nových klientů nebo MZČR, nebo by její schopnost je zastupovat omezovaly.
- 8.2 Podpisem této Smlouvy nebo přijetím našich služeb MZČR souhlasí s tím, že ostatní zahraniční právníci Společnosti White & Case (včetně těch, kteří jsou oprávněni k poskytování právních služeb a/nebo výkonu advokacie v zemích mimo Českou republiku, s výslovným zahrnutím White & Case LLP a jejich přidružených osob) jsou i nadále oprávněni zastupovat jakékoli jiné klienty v jakýchkoli jiných nesouvisejících záležitostech, a to i v případech, kde jsou zájmy těchto klientů v rozporu se zájmy MZČR a jeho přidružených osob. Tento souhlas se dále vztahuje i na případná budoucí zastupování MZČR ze strany White & Case, pokud MZČR před započítím takového nového zastupování White & Case nesdělí, že s tím nesouhlasí. Práva a povinnosti českých právníků White & Case se ve všech případech, včetně případů střetu zájmů, řídí zákonem č. 85/1996 Sb., zákon o advokacii, v platném znění (dále jen „**Zákon o advokacii**“) a stavovskými předpisy České advokátní komory.
- 8.3 Pokud MZČR nedá souhlas, Společnost White & Case se neujme žádného takového nového zastupování, které by bylo v rozporu se zájmy MZČR nebo zájmy přidružených osob MZČR, které mají podstatnou vazbu na záležitosti v rámci navrhovaného zastupování. Nehledě na výše uvedené může Společnost White & Case mít více než jednoho klienta, který je fakticky nebo potenciálně zainteresován na předmětu transakce a který usiluje o dosažení stejného cíle (například prodej společnosti v dražbě). MZČR v takovém případě souhlasí, že Společnost White & Case je oprávněna jednat za více než jednoho klienta, a to za předpokladu, že White & Case sestaví samostatné týmy a vytvoří etický filtr bránící neoprávněnému sdělování informací klientů.
- 8.4 MZČR svým podpisem potvrzuje, že je srozuměno s tím, že předchozí vzdání se práv v souvislosti se střetem zájmů, jak je uvedeno výše, se má vztahovat na každou novou věc, v souvislosti s níž se Společnost White & Case zaváže MZČR nebo přidružené osoby MZČR zastupovat, a to neohledně na jakékoli jiné zastupování, které je v rozporu se zájmy MZČR nebo

přidružených osob MZČR a kterého se Společnost White & Case případně ujala spoléhající se na toto předchozí vzdání se práv. Má se za to, že Společnost White & Case se může na toto vzdání se práv spolehnout a ujmout se takového zastupování v rozporu se zájmy, aniž by takovou skutečnost MZČR konkrétně oznamovala, ať již v okamžiku, kdy se zastupování v rozporu se zájmy ujme, nebo v okamžiku přijetí nového nesouvisejícího zastupování MZČR nebo přidružených osob MZČR.

## 9. Zpracování osobních údajů

9.1 Výrazy, které jsou v tomto článku uvozené velkým písmenem a které nejsou definovány na jiném místě této Smlouvy, mají tentýž význam, jaký jim přisuzuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 (dále jen „GDPR“). Dále:

- (a) „**Předpisy na ochranu údajů**“ znamenají GDPR, Směrnice EU 95/46/ES, 2002/58/ES a 2009/136/ES (každá ve znění implementovaném v příslušném členském státu EU) a/nebo jiné rovnocenné zákony a předpisy, které se na Společnost White & Case vztahují kdekoli na světě; a
- (a) „**Příslušné osobní údaje**“ znamenají Osobní údaje Zpracovávané White & Case na základě této Smlouvy nebo v souvislosti s ní.

Kdykoli bude White & Case v kontextu této Smlouvy Zpracovávat Příslušné osobní údaje, je povinna:

- (a) zajistit, aby toto Zpracování probíhalo v souladu s příslušnými Předpisy na ochranu údajů a v souladu se směrnicí Společnosti White & Case o zpracování osobních údajů, která je k dispozici na webových stránkách [www.whitecase.com](http://www.whitecase.com) (dále jen „**Směrnice Společnosti White & Case**“);
  - (b) přijmout odpovídající technická a organizační opatření na ochranu Příslušných osobních údajů před neoprávněným nebo nezákonným Zpracováním; a
  - (c) zajistit, aby Příslušné osobní údaje byly zpřístupněny výhradně těm zaměstnancům a osobám spolupracujícím se Společností White & Case, kteří k jejich Zpracování mají oprávněný důvod s ohledem na plnění svých pracovních povinností.
- 9.2 MZČR bere na vědomí, že MZČR a White & Case jsou v rámci tohoto Zpracování každý Správcem, který sám nezávisle určuje účely a prostředky Zpracování Příslušných osobních údajů.
- 9.3 White & Case může Příslušné osobní údaje Zpracovávat pro účely uvedené v této Smlouvě a ve Směrnici Společnosti White & Case.
- 9.4 Pokud bude MZČR White & Case zpřístupňovat Osobní údaje, je povinno se ještě před jejich předáním ujistit, že je k tomu ze zákona oprávněno. MZČR se v maximálním možném rozsahu zavazuje zajistit, že poskytne Směrnici Společnosti White & Case dotčeným Subjektům údajů ještě před zpřístupněním jejich Osobních údajů White & Case, ledaže Směrnice společnosti White & Case byla dotčeným Subjektům údajů poskytnuta již dříve.

## 10. Ukončení smluvního vztahu

10.1 Jak MZČR, tak White & Case mohou ukončit smluvní vztah na základě této Smlouvy kdykoliv po předání písemné výpovědi druhé straně. MZČR je povinno ihned po takové výpovědi poskytnout White & Case úhradu za zbývající část již vynaloženého pracovního času, vynaložených nákladů a ostatních výloh.

- 10.2 White & Case si vyhrazuje právo smluvní vztah založený touto Smlouvou s okamžitou účinností písemně vypovědět (písemnou výpovědí adresovanou MZČR) při zjištění závažného rizika, že MZČR, White & Case nebo někdo ze zástupců či osob, které jednájí jménem Společnosti White & Case nebo jsou se Společností White & Case jakkoli spojené ve vztahu k této Smlouvě, napomáhají daňovému úniku kdekoli na světě, příp. o to byli požádáni nebo se to od nich vyžaduje.
- 10.3 White & Case si vyhrazuje právo smluvní vztah založený touto Smlouvou s okamžitou účinností písemně vypovědět v případech stanovených v § 15 zákona č. 253/2008 Sb. o některých opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu, v platném znění.
- 10.4 V případě zániku této Smlouvy z důvodu na straně MZČR či White & Case zajistí White & Case provedení neodkladných úkonů tak, aby MZČR neutrpělo na svých právech nebo oprávněných zájmech újmu v souladu s § 20 odst. 6 Zákona o advokacii a § 2442 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění (dále jen „**Občanský zákoník**“). To neplatí, pokud MZČR White & Case sdělí, že na splnění této povinnosti netrvá.
- 10.5 White & Case si dovoluje upozornit, že smluvní vztah založený touto Smlouvou vyprší automaticky, jakmile bude Poradenství dokončeno nebo White & Case odešle konečnou fakturu.
- 10.6 V případě, že White & Case bude MZČR formou bulletinu informovat o změnách legislativy, nebude toto považováno za poskytování právních služeb dle této Smlouvy. MZČR rovněž souhlasí s tím, že pokud White & Case (na základě svého předchozího souhlasu) obdrží v zastoupení MZČR oznámení či sdělení z titulu smluv nebo jiných listin, nebude toto samo o sobě znamenat, že White & Case je právním poradcem MZČR.

## **11. Povinnost White & Case zachovávat mlčenlivost a provádět due diligence ve vztahu ke klientovi**

- 11.1 White & Case potvrzuje, že v souladu s požadavky Zákona o advokacii, požadavky stanovských předpisů České advokátní komory a požadavky AML předpisů a případně v souladu s dalšími zákonnými povinnostmi a v rozsahu těchto povinností a předpisů bude zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, o nichž se dozví v souvislosti s poskytováním právních služeb MZČR podle této Smlouvy. Tato povinnost se vztahuje na všechny pracovníky a osoby spolupracující s White & Case.
- 11.2 MZČR tímto souhlasí se zařazením svého jména a použitím svého loga pro účely sestavení referenčních seznamů klientů či transakcí White & Case s tím, že toto nebude považováno za porušení povinnosti White & Case zachovávat mlčenlivost.
- 11.3 MZČR tímto rovněž souhlasí se zařazením Poradenství dle této Smlouvy mezi reference, které White & Case publikuje ve svých přehledech pro účely výběrových řízení a odborných anket, pokud takovýmto zveřejněním informací o Poradenství White & Case neporuší povinnosti mlčenlivosti nebo neporuší obchodní tajemství MZČR.
- 11.4 Společnost White & Case zavedla program (systém vnitřních zásad) proti praní špinavých peněz (dále jen „**AML**“) a proti financování terorismu (dále jen „**CTF**“) (dále jen „**Program AML/CTF**“) v souladu s příslušnými pravidly a předpisy v oblasti AML/CTF platnými v jurisdikcích, ve kterých Společnost White & Case působí. Program AML/CTF zahrnuje: (i) podrobné místní zásady AML/CTF (kde jsou relevantní), které vymezují požadavky mj. na výchozí due diligence (identifikaci a kontrolu), oznámování podezřelého obchodu (interního a externího) a uchovávání údajů; a (ii) povinné kroky ke zjištění celkového rizikového profilu klienta a transakce a zdokumentování materiálů z due diligence získaných ve fázi rozhodování, zda klienta budeme zastupovat. Zásady a postupy Společnosti White & Case v oblasti

AML/CTF jsou pravidelně přezkoumávány a aktualizovány. Stávající Program AML/CTF White & Case zohledňující požadavky české legislativy v této oblasti nám ukládá řadu povinností, včetně požadavku na ověření identity našich klientů dříve, než je začneme zastupovat, a za určitých okolností i provedení další následné due diligence klienta. S žádostí o tyto informace se na MZČR White & Case obrátí na začátku spolupráce a poté průběžně tehdy, když taková povinnost vznikne. V rámci tohoto procesu rovněž může White & Case získávat informace prostřednictvím elektronických dat poskytovaných třetími osobami.

## 12. Odpovědnost za újmu

- 12.1 Odpovědnost White & Case za újmu způsobenou v souvislosti s výkonem advokacie se řídí příslušnými ustanoveními Zákona o advokacii a Občanského zákoníku. Informace k pojištění odpovědnosti White & Case, včetně údajů o pojišťovně, kontaktních údajů na pojišťovnu a věcného i místního rozsahu pojištění, bude poskytnuta na vyžádání.

## 13. Ostatní ujednání

- 13.1 V případě, že tato Smlouva musí být v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv, v platném znění (zákon o registru smluv) uveřejněna v registru smluv vedeném Ministerstvem vnitra České republiky, pak za uveřejnění této Smlouvy (včetně jakýchkoli dodatků k ní) v registru smluv (následně po znečitelnění (začernění) jakýchkoli v ní obsažených informací, které představují obchodní tajemství) odpovídá výlučně MZČR. White & Case může tuto Smlouvu (včetně jakýchkoli dodatků k ní) uveřejnit, pokud tak MZČR neučiní do 30 dnů od podpisu této Smlouvy.
- 13.2 Tato Smlouva se řídí příslušnými ustanoveními Zákona o advokacii, pravidly České advokátní komory a Občanským zákoníkem.
- 13.3 Tato Smlouva upravuje podmínky poskytování právních služeb a její účinky se vztahují rovněž k právním službám, které ve vztahu k předmětu této Smlouvy White & Case poskytla před podpisem této Smlouvy.
- 13.4 Pokud MZČR s tímto návrhem souhlasí, dovoluujeme si požádat o potvrzení smluvního závazku White & Case podpisem a vrácením kopie této Smlouvy na adresu White & Case.

V účtě

Wl

Jméno: Mgr. Václav Štejník

Funkce: jednatel

Za Ministerstvo zdravotnictví České republiky přijato a odsouhlaseno dne 22. 7. 2020

Jméno: Mgr. Jan Bačina

Funkce: ředitel právního odboru